

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineața,  
în afară de zilele după Duminica și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se  
păstrează și nici nu se restituiesc.

### A napimádók

Éskori szektái ugyan már régen eltűntek, már nincsen olyan nép, amely mint iszenseget imádná a Napot, annál jobban iszteli azonban napjainkban a tudomány ezt a forrón világító égítetést, mint minden hőenergia legfőbb forrását. Különösen azóta lett tudósok, technikusok, gazdasági szakértők és statisztikusok érdeklődésének főtárgya a Nap, amióta a geológusok megállapították, hogy a jelenlegi fogyasztás mostani ütemben való emelkedése mellett a föld belsejében rejlő szénkészségek kétszáz év alatt, az olaj és a petróleumforrások pedig százötven év alatt teljesen elfognak. Új energiaforrások után kell tehát a világnak néznie, mert különben teljes összeomlás fenyegeti az emberi kultúrát és civilizációt. A megoldás pedig már meg is van. Segítségül jött számunkra ősi barátunk és melengetőnk, a Nap, mint azt a legutóbbi idők eseményei is bizonyítják. Kaliforniában éppen most készült el a világ legnagyobb napfényenergia-telepe, ahol ezeröttszáz darab tükörből összeállított gyűjtőlencsék segítségével nyolcezer Celsius hőfokot termelnek ki a napsugarakból. Emellett a hőség mellett már könnyen olvad az arany és a platina is. Az így felfogott fényenergiával vizet forralnak, gőzt fejlesztenek, ipari üzemeket táplálnak a legnagyobb folytonossággal anélkül, hogy egy morzsányi szénre is szükség volna. A levegő elektromosságának hasznosítása már szintén nem probléma. Órfási szívó antennák és félgömbök segítségével a levegőből kivonható és levelezhető azok az energiák, amelyek a villamoskísülés alkalmával jelentkeznek. A levegőből nyert elektromos erő világításra is elsősorban felhasználható. Svájcban, a Monte Generoson már fel is épült az első olyan berendezés, amely harminckét város és község világítását látja el a levegőből. A tudósok boszorkánykonyhájában mindenütt lázas munka folyik, hogy a levegőből való ellátás csakhamar minél általánosabb, szélesebb valóság legyen. És akkor majd megváltozik a világ külső képe is. Eltűnnek lassan a gyárkérmények, a nagyvárosok lakossága nem ismeri majd többé a füst, a korom, az autók és motorok gázainak bűzét. Hűsgárgó készüléken főzi meg a házlasszony is az ebédet. Az egész világot át fogják tehát alakítani a Naptól igénybevett hőenergiák. És a Nap minden előnté melege talán át fogja melegíteni a szíveket is, új népi érzelmvilág nyílik meg talán egyszer a mostani támadó gyűlölet helyén. Akkor majd nem kell többé veszekedni a petróleumért, olajért. Megszűnik ez a probléma, amely minden viták és civakodások magja. Nem lesz többet az a főcél, megszerezni mások petróleum- vagy szénterületeit, mert a levegő igazán mindenkinek rendelkezésére áll, egyforma szeretettel süt le a föld legelrejtettebb kis zugára is a Nap melegítő fénye. Bár jönne el mielőbb ez az új világ, talán szebb napok virradnának akkor a megkínzott emberiségre.

## Valóságos diadalut volt Cristea Miron patriárka utazása Lengyelországba

A lengyel lapok megkülönböztetett figyelmet szentelnek Cristea Miron patriárka-miniszterelnök lengyelországi látogatásának és ezzel kapcsolatban igen meleg hangon emlékeznek meg a román-lengyel barátságról. Az Express Poranny című varsói lap szerint Cristea Miron patriárka-miniszterelnök látogatása

**ujabb láncszemet jelent a lengyel-román összeköttetés megerősítésén.**

Az utóbbi évben történt kölcsönös látogatások a barátságos együttműködés vágyát fejezik ki és egyben alkalmasítanak arra, hogy a két nép egymás iránt érzett rokonszenve újabb bizonyítást nyerjen. A mai zavaros Európában — írja a varsói lap —

**a lengyel-román szövetség a béke és az egyensúly megbízható és tartós eszköze.**

Románia és Lengyelország ugyanazal a realizmussal és függetlenséggel szemlélik a világpolitikai események fejlődését. A román-lengyel szövetség kimélyítésének bizonyítéka volt, hogy a két állam követségeit kölcsönösen nagykövetség rangjára emelte.

A lengyel nép őszintén örül ennek a lépésnek. Cristea Miron patriárka miniszterelnök látogatása újabb lépést jelent ezen az úton és mi örülünk, hogy ezen alkalommal ismét ki-fejezést adhatunk Románia iránt táplált érzelmeinknek — fejezi be vezércikkét az Express Poranny.

Cristea Miron patriárka-miniszterelnök tegnap reggel érkezett meg a lengyel-román határra.

**Útja addig valóságos diadalut volt,** mert felvirágozott, feldiszipett, fellebögőzt a határmások mellett haladt el vonata. Ploestiben a patriárka-miniszterelnök tiszteletére megjelentek az államason az egyházi képviselők, azonkívül megjelentek a katonai és polgári hatóságok fejei. Cernauti mellett egy repülőgép keringett a vonat felett, amely a határállomásig kísérte a patriárka-miniszterelnököt. Cernautiban különösen

**ünnepélyes fogadtatást**

készítettek elő Cristea Miron tiszteletére, a pályaudvaron megjelentek Teodorescu ezredes, a vármegye prefektusa, Cantemir főpolgármester, a teológiai fakultás dékánja, a cernauti lengyel konzul és az iskolák

nemzeti ruhába öltözött növendékei. Teodorescu ezredes, megyei prefektus és a hatóságok vezetői Oraseni határállomásig kísérték el a patriárka miniszterelnököt, akit a határállomáson a helyi hatóságok vezetői üdvözöltek. Teodorescu rendőrfőnökkel az élikön.

A patriárka miniszterelnök ezután Pominsky gróf, bucaresti lengyel nagykövetségi tanácsos, Antal lelkes, Brosu román meghatalmazott miniszter és Dragnea Radu, a Rador távirati ügynökség igazgatójának kíséretében

**lengyel területre érkezett.**

Cristea Miron patriárka-miniszterelnök, amikor Lengyelország területére érkezett, kiáltványt intézett a lengyel néphez, amelyben többek között a következőket mondotta:

— Kettős minőségben érkeztem Lengyelországba. Eleinte arról volt szó, hogy mint patriárka jövök, de most miniszterelnöki minőségben is jöttem és ez mélyeséges örömmel tölt el. A múlt év százados szenvedések és harcok árán újra megalakított Lengyelország vendégszerető földjére érkezve, a lengyel nép érnyei iránt érzett legőszintébb csodálatom mellett

**a román nép szeretetét, barátságát és együttérzését is tolmácsolom**

országunknak, amelyhez tartós és lerombolhatatlan szövetség köt bennünket. Ismételten csodálatlall kell megemlékezni a lengyel nép rendkívüli érényeiről, amelyek segítségével nagy eszméit meg tudta valósítani. Csodálatlall kell megemlékezni a lengyel kulturáról is, amely olyan nagy mértékben járult hozzá a világ civilizációjához.

— Nagyon boldognak érzem magam — fejezte be kiáltványát a patriárka-miniszterelnök — mert megadott nekem, hogy Lengyelország földjére léphettem és

**elhozhattam Románia őszinte és mélyeséges barátságos üdvözlését**

annak az országnak, amelyhez magasabb politikai, kulturális és gazdasági érdekeink kötnék.

## Kínai repülők Japán felett Röpiratokat dobott le a kínai repülőraj az egyik nagy japán városra

Egy kínai repülőraj első ízben repült át a japán szigetekre. A kínai repülőgépek éjjelkor hagyták el a kínai parton lévő repülőteret és három és fél óra után megérkeztek Japán egyik legnagyobb városa, Osaka fölé és körrepülést végeztek Japán délnyugati része felett. A kínai repülő nem dobtak le bombákat, viszont röpiratok tömegét dobálták le. A röpiratokban felszólították a japán parasztot és ipari munkást, hogy szálljon szembe a katonai kikkel, amely elárastja Kínát fegyveres csapatokkal és biztosították a japán népet, hogy a kínaiak semmiféle haragot nem táplálnak. A kínai repülőgépek Osaka felett husz percig keringtek,

majd a repülőraj sértetlenül visszavert kínai kiindulási pontjára. Érdekes, hogy japán részről nem szállottak fel vadászrepülőgépek, sőt még a repülőelhárító őrök sem szólaltak meg.

A japán Domei ügynökség hivatalos közleményt adott ki, amely egyszerűen tagadja a kínai repülőgépek Japán felett való repülését. A japán jelentés szerint elképzelhetetlen, hogy kínai repülőgépek elérhessék Osaka városát.

Japán ipari körök hatalmas felháborodással nyilatkoznak az ausztráliai kormány azon rendeletéről, amellyel eltiltotta a nyersvas kivitelét. Ugyanis a japán nehézipar nyersvaszükségletét Ausztráliából fedezte.

## Különleges elbánást kérnek a szudetanémelek a főbbi kisebbséggel szemben

A német sajtó behatóan foglalkozik a csehszlovák kormány által kilátásba helyezett kisebbségi statútummal. A Berliner Tageblatt szerint a prágai kormány úgy tesz, mintha a kérdést becsületesen akarná megoldani, a valóságban azonban nem csinál mást, mint hogy

a szudetanémelek és a többi kisebbség jogait kodifikálni akarja.

A Völkischer Beobachter a kisebbségi statútumot elégtelennek tartja. A lap kifogásolja azt is, hogy a kormány a statútumban a szudetanémeleket

egyforma elbánásban részesíti a többi csehszlovákiai kisebbséggel

és nem ismeri el azt a különleges jelentőséget, amely a szudetanémelet mint hatalmi tényező okvetlenül megilleti.

Csehszlovákiában a szudetanémelek és a csehek között az összeütközések napirenden vannak. A prágai Német Ház előtt a csehek gummitokkai támadtak rá a szudetanémelekre, akik közül többen megsebesültek. A rendőrség aztán helyreállította a rendet. Hasonló eset történt Brünnben is, ahol a szudetanémeleket egyik összejövetelük után cseh fiatalemberek megtámadták. A rendőrség csak

két szakasz csendőrséggel tudott rendet teremteni. A morvaországi Sternbeck községben is nagy verekedés volt csehek és németek között.

A küszöbön álló községi választások miatt a feszültség mindenütt nagy.

Londoni lapok jelentése szerint a csehszlovákiai magyarság vezetőinek londoni látogatása is küszöbön áll. Henlein látogatása után a csehszlovákiai kisebbségek sorsa iránt érdeklődő angol politikusok

a magyar kisebbség vezetőinek véleményét is meg akarják hallgatni.

A magyarság részéről Szülli Géza és Jaross Béla utaznak legközelebb Londonba.

A Szlovák című lap is megemlíti, hogy Jaross és Szülli Londonba utazik.

A szudetanémet párt sajtóirodája tegnap közleményt adott ki, amely megállapítja, hogy annak idején a szudetanémet párt megállapodott Hodzsa miniszterelnökkel, hogy a választási szabadságot a kormány biztosítja számára. Mindaddig, amíg a kormány ezt a megállapodást nem tartja be, a szudetanémet párt nincsen abban a helyzetben, hogy a kormányval a készülő kisebbségi statútumról tárgyaljon.

## Codreanu Corneliu hétfői tárgyalására a katonai törvényszék megtette már a szükséges intézkedéseket

Zelea Codreanu Corneliu, akinek perét hétfőn kezdi tárgyalni a fővárosi katonai törvényszék első tanácsa, tegnap a katonai perrendtartás előírásai értelmében engedélyt kapott arra, hogy

védőivel tárgyalhasson,

akiket már megnevezett. Dumitru Constantin ezredes, az első tanács elnöke, tegnap megtette a szükséges intézkedéseket a hétfőn reggel kezdődő tárgyalásra vonatkozólag.

A fővárosi katonai törvényszék tegnap hat havi fogságra és ötezer lei pénzbüntetésre ítélte Gheorghiu

D. gépkocsivezetőt és tizenöt napi fogságra Sobcke Eugen cukrászt, akik titkos szervezet gyűlésein résztvettek

és vétettek az egyenruha viselésének tilalma ellen. A katonai törvényszék hat havi fogságra ítélte Strambeanu Tudor asztalost, aki tiltott szervezet tagja volt. Partenia Alexandru ügyvédet, Partenia egyetemi tanár fiát, a katonai törvényszék elé állítják, mert olyan egyéneket rejtegetett lakásán, akik számára kényszertartózkodási helyet jelöltek ki.

## Serédi hercegprímás a zsidójavaslatról

A javaslatot összhangba kell hozni az etnikai követelményekkel és az ne álljon ellentétben a jogegyenlőséggel

A magyar felsőház igazságügyi bizottságában tegnap a zsidójavaslat vitájához Serédi Jusztinián bíboros hercegprímás szólott. A hercegprímás kijelentette, hogy elvileg ellene van minden visszaható hatállyal bíró törvénynek, ezenkívül pedig minden törvényjavaslatról elvárja, hogy

az ne álljon ellentétben a jogegyenlőséggel, az igazsággal és a felebaráti szeretettel.

Az igazság minden emberre szemben kötelező és kivételek nem tehetők. A zsidójavaslat negyedik szakasza a

zsidók asszimilálását határidőhöz köti anélkül, hogy megállapítaná: valóságos, vagy fajbeli asszimilációt ért-e ezalatt. Tisztán egyházi szempontból az egyház nem ismer határidőt és aki egyszer kikeresztelkedett, az a keresztiséget azonnal és örökös érvénnyel megkapta. Igazságtalan azonban, hogy az 1919 után kikeresztelkedett zsidók gyermekei, akik már keresztényeknek születtek,

szülőikkel egyetemben zsidóknak számítanak.

Végül kijelentette, hogy a törvényja-

vaslatot csak akkor fogadhatja el, ha azt az etnikai követelményekkel összhangzásba hozzák.

Glattfelder Gyula dr. esanádi püspök szólalt fel ezután és kifogásolja, hogy a zsidók asszimilációját terminushoz kötik. Nem lehet azonban tagadni, hogy a zsidóság azt aratja, amit maga vetett. Ebből nem következik az, hogy a zsidókérdést igazságtalanul és méltánytalanul kell megoldani.

A javaslatot több módosítással elfogadják.

Raffay Sándor evangélikus püspök jobbnak találta volna, ha a nyolcvan-husz százalékos arányszám helyett inkább a kilencven-tíz arányszámot állítanák fel. Azonban ebben az esetben minden kikeresztelkedett zsidót kereszténynek kell számítani. Több változtatást ajánl és a javaslatot elfogadják.

Perényi Zsigmond báró rámutat arra, hogy a zsidókérdés régi és már a legfőbb ideje, hogy azt megoldják. A javaslatot elfogadják.

Teleszky János volt pénzügyminiszter a célt helyesli, az eszközt azonban helyteleníti.

Budai Goldberger Leó nem tartja helyesnek, hogy a keresztény ifjúság elhelyezését úgy akarják elérni, hogy egy sereg zsidó vallású magyart az utcára tesznek. A javaslatot nem fogadják el.

Imrédy Béla miniszterelnök hang-



súlyozta, hogy a kormány nem avatkozik egyházi dolgokba és a kikeresztelkedett zsidót kereszténynek tartja, azonban mégis meg kellett állapítania az 1919 augusztus elsejei időpontot. Addig ugyanis a zsidóságot nem üldözte senki és a legtöbb átterés öns érdekkel nélkül történt.

1919-től kezdve erősödött a nemzeti áramlat és ettől kezdve a legtöbb áttérés öns érdekéből történt.

A miniszterelnök azután megkérte a nyolcvan-husz százalékos arányt is. Mikecz Ödön igazságügyminiszter rövid felszólalása után a felsőház igazságügyi bizottsága a zsidójavaslatot elfogadta.

## Robbanás egy műtőteremben

Az orvos a műtőasztalról vitte el az operált beteget

Tegnap délelőtt a fővárosi Filantropia kórházban az orr-, gége- és fülgyógyászati osztályon robbanás történt. A robbanás pillanatában Stepleanu orvos éppen műtétet hajtott végre az egyik betegen. A robbanás éppen a műtőteremben történt, ahol egy gázzal telt tartály robbant fel és csakhamar az egész terem lángokba borította.

Az orvos karjaiba vette a műtőasztalon fekvő beteget és így mentette meg a lángoktól.

A kórházban pánik keletkezett, amit még csak növelt, hogy Comanescu apólonővér, valamint két szolgálólány ruhája is lángot kapott és mindhárman mint égő fáklya rohantak végig a folyosókon. Valamennyien súlyos égési sebeket szenvedtek.

## A magyar nyilaskeresztes vezér nem engedi magát koporsóba zárni

A budapesti törvényszék tegnap tiltott röpiratok terjesztése miatt vont a felelősségre Szalasi Ferenc nyilaskeresztes vezért és Szécehnyi Lajos grófot. Mindkettőt két-két heti elzárásra ítélték. Kapusi György vádlottat felmentette a bíróság. Szalasi a törvényszék nemrég vallásgyalázás miatt tizenöt napi fogságra ítélte. Ezzel az ügygel tegnap foglalkozott az ítélőtábla és a büntetést egy hó-

napra emelte föl. A tárgyalás után az egyik újságíró megkérdezte Szalasi, igaz-e az a hír, hogy visszavonul a politikától. Szalasi ügyvédje kijelentette, hogy Szalasi csak addig marad távol a politikától, amíg rendőri felügyelet alatt marad, azért kilépett a pártból. Ha azonban rendőri felügyelete megszűnik, akkor megint dolgozni fog, mert nem engedi magát politikai koporsóba zárni.

## Kifosztottak három pénzszekrényt

Nemzetközi betörők egy lakótermelési vállalat irodájából másfél millió leit vittek el

Nagyszabású betörés történt az elmúlt éjszaka Bucurestiben. A betörők behatoltak a Carpatina fakitermelési vállalat bucurestii központjának irodahelyiségeibe, ahol három pénzszekrényt kifosztottak. Először feltörték a kisebbik páncélszekrényt és abban megtalálták a másik pénzszekrény kulcsát. Ennek segítségével felzárták ezt a pénzszekrényt és az ott

talált kulccsal a harmadik pénzszekrényt is felnyitották. A betörők másfélmillió lei készpénzt, ékszereket és részvényeket zsákmányoltak. A nyomokból arra következtettek, hogy a nagyszabású betörést Schwartz és Broitmann veszedelmes nemzetközi betörők követték el, akik rövid idő előtt megszöktek a fogházból.

# KARLSBAD

(Csehszlovákia)

**Gyomor, bél, máj és epe  
valamint anyagcsere  
megbetegedések ellen**

**Egész kúra 1950 Kc-tól**

Felvilágosítások és pontos leírások az összes utazási irodáknál.

Hivatalos képviselő Románia részére:  
București 1, Strada Bursei 5 szám. (a „Banca  
Cehoslovacă și de Credit din Praga” irodájában.)

— Kemény hidegben folynak a spanyol, országai harcok, Spanyolországban a Teruel—Castellón frontszakaszon tegnap ismét megkezdődtek a harcok. A csapatok felvonulása azonban a nagy sár miatt igen lassú és a rossz időjárás következtében a repülőgépek nem fejtethetik ki harci tevékenységüket. A hadműveleteket az erős hideg is akadályozza. A Spanyolországban küzdő olasz csapatok vesztesége az Ebro-folyónál levő harcok következtében összesen 3205 ember. Május 10-ig elesett helvenhat tiszt és 593 katoná, megsebesült 204 tiszt és 2318 katoná, ezenkívül tíz katoná eltűnt és számosan fogságba estek.

## Mironescu volt miniszterelnök nyilatkozott az ujjászervezés munkájáról egy párisi lapban

Mironescu volt miniszterelnök, királyi tanácsos, aki jelenleg Párisban

kormány bevezetése révén Romániában gyökeres változások következtek be. Az ország újjáépítése céljából valamennyi alapvető törvényt megváltoztattak, a közigazgatást megújították, fontos közmunkákat rendeltek el, hogy így az ország gazdasági fellendülését elősegítsék. Ezt az ujjászervezést öfelsege, Carol király valóította meg. Az ujjászervezés a tekintély alapján történik, de nem más államok utánzásával.

A külpolitikai kérdésekről szólva Mironescu megállapította, hogy Románia külpolitikája a Franciaország irányában való barátságon nyugszik, ez a barátság pedig a román népnél ösztönös, sem pártok, sem kormányok nem változtathatják meg. Románia azonkívül kitart a Népszövetség mellett, bár ez a nemes intézmény jelenleg válságon megy keresztül.

### Egy feljelentés következményei

## Visszahelyezték állásába a fegyelmi uton elbocsátott lugoji városi tiszviselőt

Aluasú Laurentiu, lugoji városi tiszviselő két év előtti bünvádi feljelentést tett több városi tiszviselő ellen. A feljelentésből kifolyólag Aluasú fegyelmi bizottság elé utalták, Aluasú azonban kifogást emelt a bizottság tagjai ellen, mert éppen ezek ellen tett feljelentést. A fegyelmi bizottság a kifogás ellenére is lefolytatta az ügyet és bár az elnök más véleményen volt, mint a bizottság két tagja, a határozat mégis úgy szökött, hogy Aluasút rendelkezési állományba kell helyezni.

A határozat alapján erre elbocsátották állásából.

Aluasú a határozatot Nicorescu Eusebiu dr. timisoarai ügyvéd útján perrel támadta meg a helybeli ítélőtáblánál, mint közigazgatási bíróságnál. Több tárgyalás volt már és egy per-

gátó kifogással kapcsolatban a bírák között véleménykülönbség támadt. A kifogás ügyében kiegészített ötös tanács döntött és utána érdemben tárgyalták a pert. A tárgyaláson Nicorescu dr. azzal érvelt, hogy Aluasú ellen nem lehetett a fegyelmi ügyet lefolytatni, amíg a bünygyében a vizsgálatot nem zárták le. Később megszüntették Aluasú ellen a bünvádi eljárást, de a fegyelmi bizottság mégis megbüntette. Ezenkívül hivatkozott az ügyvéd arra, a fegyelmi bizottság döntését nem indokolták meg. Végül kérte annak a határozatnak a megsemmisítését, amellyel Aluasút rendelkezési állományba helyezték. Az ítélőtábla helytadótt a keresetnek, megsemmisítette a határozatot és

elrendelte Aluasúnak állásába való visszahelyezését.

## Eltélt menyasszonygyilkos

**Orvosi csoda megmentett egy fiatalembert, aki  
a halálos tragédia után négy évvel bíróság elé került**

Evek előtt történt szerelmi dráma ügyében hirdetett ítéletet a nancyi esküdtbíróóság. Négy évvel azelőtt Musso Lucien Albert huszonkét éves fiatal ember jegyben járt Jarville falu fogadásának szépségéről híres leányával, Madelaineel. A leány közben

meggondolta magát, felbontotta az eljegyzést és más fiatalembernek ígérte oda kezét. Musso Lucien Albert azonban nem akart belenyugodni menyasszonyának elvesztésébe. 1934 február 11-ére tisztek ki Madelaine esküvőjét, de esküvő helyett temetést



A NÁTHALAZT-HÜLÉST-FEJFAJAST  
feltétlenül meggyógyítja ANTINEURALGIC

# JAWOL

Székrekedésnél AMIC biztosan meghajtja

kellett ezen a napon rendezni. Négy nappal azelőtt ugyanis a fiatalember felelősségre vonta hűtlen menyasszonyát a szálloda folyosóján, revolvert rántott és lelőtte a leányt, majd utána föbelőtte magát. A leány meghalt, a fiatalembert életveszélyes sérüléssel kórházba szállították. Látását elveszítette, a golyót nem tudták koponyájából eltávolítani és ennek következtében az elmebaj tünetei mutatkoztak rajta. Elmegyógyintézetbe szállították és bünygyi eljárást nem folytattak ellene. Az orvosok véleménye szerint a fejében az örökös élőhalottak életére kárhoztatta a bosszúra szomjazott szerelme.

A múlt évben bámullattal látták a

kórházban, hogy a fiatalember állapotában javulás áll be, balszemén visszanyerte látását, agya ismét normálisan működött úgy, hogy hamarosan mint gyógyultat el is bocsátották az intézetből. Az esküdtbíróóság elé került, ahol azzal védekezett, hogy a szerelem elvette eszét, azért gyilkolt. Egyébként az áldozat szüleinek képviselője sem ragaszkodott szigorú ítélethez. Az esküdtbíróóság végül emberölés miatt öt év börtönre ítélte Musso Lucien. Amennyiben az ítélet jogerős lesz, kegyelmi kérvényt terjesztenek fel és ezt a kérvényt a szép Madelaine szülei is támogatják, mert úgy érzik, hogy Musso Lucien alaposan megbűnhődött tetteért.

### London közvetít Róma és Páris között

## Az olasz hangulatváltozás ellenére meglesz a megegyezés

Az olasz-francia helyzetben eddig még nem következett be kedvező fordulat. A helyzetet legjobban jellemzi, hogy az olasz kormány Londonhoz fordul és az angol-olasz egyezmény értelmében közbenjárásra hívja fel Londont a spanyol köztársaságnak nyújtott állítólagos francia támogatás miatt, miközben az angol kormány római nagykövétén keresztül viszont arra kéri Mussolinét, hogy ne küldjön több fegyvert és önkéntest a spanyol nemzetiek segítségére.

A Havas-ügynekégs római jelentése szerint Mussolini genuai beszéde után is reméli Rómában, hogy egy Ciano és Blondel közötti megbeszélés után

mégis folytathatják a francia-olasz megkezdett tárgyalásokat.

A Havas szerint az olasz hangulatváltozásnak az a magyarázata, hogy Olaszország az angol-olasz tárgyalások megkezdésének idején a spanyol nemzeti csapatok gyors győzelmében bízott. Ez nem következett be és Olaszország a késelemért főképpen Franciaországot hibáztatja. Olasz illetékes körökben a kibontakozás lassu menetét azzal indokolják, hogy még nem vizsgálták meg a tárgyalások folytatása elé tornyosult akadályokat. Megcáfolják ezek a körök azokat a külföldi híreket, amelyek súlyos nemzetközi egyenetlenkedésről tudnak.

A Havas távirati ügynökség rámutat arra is, hogy a francia kormány már néhány nappal azelőtt hozzájárult a spanyolországi önkéntesek visszavonására kidolgozott tervhez és a spanyol-francia határon a szárazföldi és tengeri ellenőrzés

teljes visszaállításához.

A semlegességi albizottság különben jövő esütörtökön ül össze. A spanyol kérdés megoldására készített angol-francia javaslatot

közölték Olaszország, Németország és Szovjetország megbízottaival,

utána pedig Plymouth lord, az albizottság elnöke személyesen is tárgyalt a megbízottakkal. A megbeszélések hangjából arra következtetnek, hogy a várható események elé bizakodással lehet tekinteni.

A Stefani ügynökség jelentése szerint az olasz lapok tegnap részletesen foglalkoztak azzal a segítséggel, amelyet a párisi kormány nyújt a spanyol köztársaságnak. A lapok rámutatnak arra, hogy ez a magatartás rendkívül megnehezíti a kibontakozást célzó nemzetközi törekvéseket és nagy akadályokat gördít a francia-olasz megértés útjába is.

Franciaország újabb hajlandó az önkéntesek visszahívása ügyében engedelményeket tenni. Az Evening News szerint Róma ezt megnyugvással vette tudomásul. A franciák ugyanis kijelentették,

hajlandók a pirenneusi határ ellenőrzéséhez hozzájárulni.

Anglia a spanyolországi önkéntesek visszahívása ügyében a következő tervet dolgozta ki: 1. Nemzetközi bizottság indul Spanyolországba az ott levő külföldi önkéntesek összeírásának elvégzésére. 2. Az önkénteseket a következő osztályokba sorolják: tengerészeti, szárazföldi, légi és polgári önkéntesek. 3. Az önkénteseket mindkét táborról egyenlő arányokban szállítják el. 4. A tengerészeti ellenőrzést megszigorítják. 5. A bizottságnak Spanyolországba való elutazása után a Pirenneusokban a francia-spanyol határt elzárják és az elzárás legalább harminc napig tart.

Ezeket a feltételeket Perth római angol nagykövét tegnap tudomására hozta Ciano olasz külügyminiszternek.

# HIREK

## Szalmakalapos

### fiatalember

ugrott le 1927 május 21-én Le Bourget repülőtérén egy repülőgépről, amely nyugati irányból jött, leszállt és csak néhány perc előtt állt meg a tálajon való gurulása. A szalmakalapos fiatalember, aki szürkeszínű könnyű nyári ruha volt, odasietett a repülőter kíváncsiságod alkalmazottaihoz és bemutatkozott:

— Lindbergh vagyok, Newyorkból jöttem!

Elképedve hallgatták ezt a kijelentést, de Lindbergh hamarosan igazolta, hogy a valóságot mondja. Tényleg ő volt az első pilóta, aki Amerikából Európába jött átrepülve az óceánt. Nem tett előzetesen nagy előkészületeket, nem kiáltotta világra tervét és nem értesítette előre jövevényéről a Páris melletti repülőtér. Olyan ünneplésben volt része Franciaországban és hazatérése után Amerikában, amilyen még kevés halandónak jutott ki. Ezredessé nevezték ki, elhalmozták díjakkal és jutalmakkal, Lindbergh-emlékermeket vertek és muzeumot létesítettek, amelyben elhelyezték a repülőgépet, amelyen az első óceánrepülést tette. Azóta már sokan repültek át az óceánt. Ez a távrepülés már megszokott sportteljesítménnyé lett. Amerika és Európa között személyszállítás és postaforgalmat bonyolítanak le repülőgépen, ámde Lindbergh teljesítménye mindig nagy és nevezetes dolog marad. Lindberghről bámulattal emlékszik meg az emberiség nemcsak ezen a tizenegyedik évfordulón, hanem az elkövetkezendő századokban is.

(k. e.)

— Román tiszti küldöttség látogatása Lengyelországban. Ófelsége Carol király legmagasabb rendelete értelmében a Pilsudsky marsallról elnevezett 16. számú dorobanti ezred tiszti küldöttsége Cretoiu ezredes vezetésével ma Posenbe utazik, hogy vasárnap az Ófelsége Carol királyról elnevezett 57. számú lengyel gyalogezred ujoncainak eskütételén megjelenjen.

— A főpolgármester Bucurestibe utazott. Modreanu Rodrig ezredes főpolgármester tegnap délben a fővárosba utazott. Ennek következtében a tegnapi kitűzött általános polgármesteri kihallgatás elmaradt és azt kedden tartják meg.

— Constantin és Helena napját üli ma a görög keleti egyház. Az ünnepre való tekintettel a közhivatalokban ma nincsenek hivatalos órák és hétfő délután félnegyig szünetet tartanak.

— Cosma Aurel dr. jugoszláv kitüntetés. Cosma Aurel dr. volt képviselőt egy év előtt, amikor hivatalos küldetésben volt Belgrádban, a Szent Száva rend nagykeresztjével tüntették ki. Cosma Aurel dr., most a külügyminisztérium utján megkapta a királyi dekrétumot, hogy a jugoszláv kitüntetést viselheti.

## Családi leszármazások

kutatását, vagy abban a segédkezést vállalom. — Geneológiai felvilágosításokat adok.

Cím a kiadóban

## Legujabb sporiesemények

### Visszakapta a Jiul a két pontot

Bucurestiből érkezett telefonjelentés szerint a felebzezi bizottság tegnap esti ülésén döntött a Jiul-Phoenix ügyben. A bizottság határozatát különösen Timisoara nagy izgalommal várták. A határozat kedvező a Chinezul-Ilsa számára, mert a bizottság helyt adott a felebzezésnek, a Jiul javára igazolta a mérkőzést és visszaadta a Jiulnak a két pontot. Foglalkozott a felebzezi bizottság a CAO-Chinezul-Ilsa mérkőzés ügyében

benyújtott felebzezással is. Ez az ügy is kedvezően alakult, mert a bizottság elrendelte a felülvizsgálást és kedden hozza meg határozatát. Addig is mentesítették a Chinezul-Ilsát a minősítő mérkőzéseken való részvételtől. A felebzezi bizottság határozatát a lila-kék csapat hívei megnyugvással fogadták, mert most már remény van arra, hogy a Chinezul-Ilsa helyett — a Phoenix játszik selejtőt.

### MA JÁTSZAK LE A RAPID-VENUS MÉRKŐZÉST

A Román Kupabizottság vasárnapra tűzte ki a Rapid-Venus kupamérkőzés újrajátszását, de a rugby európai bajnokság miatt a mérkőzést ma délután benyújtják le Bucurestiben.

### TITOKBAN TARTJÁK A MINŐSÍTŐ MÉRKŐZÉSEK PROGRAMJÁT

A nemzeti bajnokság bizottsága úgy határozott, hogy a minősítő mérkőzéseknek mindig csak egy fordulóját hozzák nyilvánosságra és azt hétfőn este közli

— Az olasz király Afrikába utazik. Viktor Emánuel olasz király és császári Szyrakuzába utazott, ahol hajóra száll és az afrikai Lybiába megy.

— Anyák napja. A frateli református imaházban vasárnap, május 22-én este nyolc órakor ünnepély keretében megülik az anyák napját.

— Betörték egy malom irodájában. Sa-calaz községben a malom irodájában éjszaka betörők jártak, akik a pénzeszközöket akarták ellopní és elszállítani. A betörők előzőleg elvágták a malomtól a községhez vezető telefonrót, hogy tettenérésük esetén elmenekülhessenek. A betörőket azonban az egyik éjjeli őr megzavarta, mire azok eltűntek. Előzőleg kétszer rálóltak az őrre, de a golyók nem találtak. A esendőség megindította a nyomozást.

— Összeütközött egy szekerrel a repülőgép — két halott. Tecuciu közelében reggel öt órakor egy repülőgép leszállás közben összeütközött egy parasztszekerrel. A kocsiiban ülő Chiriac Anna és Balan Sultana asszonyok szörnyethaltak, Dimofta Alexandru súlyosan, Radu Nicolae könnyebben sérült meg. A repülőgép jelentékenyen megrongálódott.

— Eltűnt hazuról egy fiu. Balogh Imre I. kerületi Diaconovici-ut 10. szám alatti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy Lukács László nevű mostohafia tegnapelőtt elment hazuról és azóta eltűnt. Felkutatására megindult a nyomozás.

Rendeletörvény az árdragítás letörésére. Constantinescu Mihaela bankkonmányzó rendeletörvényt készített a spekuláció és árdragítás letörésére. Az indokolás szerint a közszükségleti cikkek ára állandó drágulást mutat és nem átmeneti, hanem állandó jelenséggel kell számolni. Megállapítja a minisztérium azt is, hogy az eddigi rendszabályok a drágaság letörésére nem jártak eredménnyel és a minisztérium a drágaság emelkedésének okát a lakosság részére szolgáló közszükségleti cikkek hiányos elosztás; rendszerében látja, melyet azután a spekuláció saját céljaira használ ki. A miniszter ezért négy bizottságot küldött ki az állati és növényi anyagokból készült cikkek, a tüzelőanyagok, a ruházati cikkek és cipők, végül pedig a többi szükségleti cikk áralakulásának ellenőrzésére. Kivétel képeznek az egyedárusági cikkek. A bizottságok széleskörű jogkörrel kaptak, maximális és minimális árakat határozhatnak meg, vizsgálatokat folytathatnak, az áralakulást ellenőrzik és a minisztériumhoz állandó jelentéseket, valamint javaslatokat terjesztenek.

az érdekelt egyesületekkel. Az indoklás szerint így akarják kiküszöbölni az egyesületek közötti megegyezések lehetőségét.

### KIJELÖLTÉK

#### A PRESTON NORTH END ELLEN JÁTSZÓ VALOGATOTT CSAPATOT

A válogatóbizottság összeállította a válogatott csapatot, amely az angol Preston North End ellen fog küzdeni. A csapat a következők: Pavlovits, Bürger, Felecan, Vintilla, Rasinarin, Raffinszki, Bindea, Moldoveanu, Barátki, Bodola, Dobay. Tartalékok: Szadovszki, Chiroiu, Barbu-lescu, Kovács, Proszler.

— Metzger Márton dr. elhagyja a kórházat. Metzger Márton dr. negyedik kerületi prépost-plébános, aki hat hét előtti a temetőben elesett és karját törte, egy hónap óta áll kezelés alatt az egyik budapesti kórházban. Állapota már annyira javult, hogy holnap elhagyhatja a kórházat. Egy ideig azonban még Budapesten marad fivérével, aki orvos és ügyel a beteg kar gyógyulására.

— Az arcbört elcsufító számos tisztatlanság, mint gyulladós proszágok, pörselemek és pattanások, melyek elégtelen bélműködés és emésztési zavarok következtében támadnak, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggelenként egy pohárral — rendszerint rövidesen eltűnnek. Kérdezze meg orvosát.

— Vendégzónoklat az evangélikus templomban. Ungar Károly missziói lelkes közreműködésével megrendezett evangélikációs hét vasárnap nyere ünnepeles befejezést. A délelőtti 10 órakor kezdődő rendes istentiszteleten az evangélikációs előadások méltó befejezésekként Ungar Károly lelkes hírdeti az ígét. Erre való tekintettel az e hó 22-iki, vasárnap istentisztelet, eltérőleg a kinyomatott és megszabott istentiszteleti nendről kivételosen nem magyar, hanem német nyelvű lesz. Célja, hogy az evangélikáció áldásában azok is részesüljenek, akik a hétköznapi esti előadásokon elfoglaltságuk miatt nem tudtak megjelenni. Vasárnap este félkilenc órai kezdettel tartja Ungar lelkes utolsó, bucsulőadását „Szabaddá a hit által” címen. Vasárnap délután 3 órai kezdettel Fratelián istentisztelet és anyák-napi ünnepség lesz. Prédikál Ar-gay György főesperes.

— A magyar nemzeti bank új igazgatósági elnöke. Budapestről jelentik, hogy Baranyay Lipót, aki eddig a magyar nemzeti bank vezérigazgatója volt, az igazgatóság elnökévé nevezték ki.

\* Kellems, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teiusban. — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. — Elismerett kútnyó konyha, kívánatra diéta, élelmezés. — Orvos, Strand. — Vérszegénységnek, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely. — Erkelyes déli és keleti szobák. Előz, utószobában kedvezmény. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Timisoara, IV. kerület, Strada Bratiannu 13, telefon: 715.

Zsíros arcbörhöz puder helyett



**Sulfamy**  
Kénpuder  
Erdő Medicin

## Művészet

### Dippert Tade kűrthangversenye

Rendkívül érdekes esemény volt a városi zenedében Dippert Tade tanár kűrthangversenye. Ez az eset tanulsággal szolgált, hogy a hangverseny teremben felette ritkán hallható szóló fuvó hangszer is egész estét képes betölteni műsorával, feltéve, ha olyan kiváló mesterre akad, mint Dippert Tade. A legtökéletesebb szépségű játékok és befejezett technikák élvezhetők. Elragadóan érvényesül bárhonys hangzagsággal a Beethoven-szónata. Igen érdekesek voltak Strauss és Labor művei. Mozart hangversenyének kitűnő előadása után Weber hangversenyét játszotta befejezőül a művész, könnyedén legyőzve annak minden nehézségeit. A zongorakiséretet Dippert Auróra látta el nagyszerű alkalmazkodással és ritmikával. A városi zenede hangversenytermét betöltő közönség igen nagy érdeklődéssel kísérte a kivételes teljesítményt és az egész est folyamán zajos tapsokkal adott kifejezést tetszésének.

Modern és olcsó

**BUTOR**

nagy választékban

**SCHUSTER** butorgyárában

Timisoara III, Str. Coroane de ojei 14, 6-08 villamos

A városzerte közszertetnek örvendő

**„CALUL BALAN“**

(Grinzing-kert, „Fehér Csikó“)

nyári vendéglő

II., Alea Sofia Imbroane 60.

(a 3-as villamos megállóhelye).

ujra megnyílt

Elsőrangú jazz-zene. — Szerdán és szombaton

vargabéles, fatányeros különlegességek. Medias

borok. — Pontos kiszolgálás. — Olcsó árak.

Egyéni utasok! Figyelem!

Eucharisztikus Kongresszusra szóló

utazási

igazolvány

és érem kapható

a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában.

Ára 213 lei.

## GDYNIA

Amerika-Schiffahrtlinien S.A.  
Rendszeres utas- és teherszállítás  
szak-Amerikába és Kanadába

az új modern „BATORY” és „PILSUDSKY” motoros hajókkal Bucurestiből New-York-ba vagy Halifax-ba, beleértve a vasúti utazást gyorsvonaton, vizumokat, szállodát, ellátást a kikötőkben 18.000.— leltől felfelé.

## Él-Amerika

Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos-Aires a kényelmes „KOSCIUSZKO” és „PULASKI” gőzökökkel kedvező árak mellett.

Felvilágosítások és felvétel a

Gdynia Amerika Linia de Navigatie S. A.-nál

Bucuresti, Str. Poincaré 39. — Tel.: 4-22-31

## BUNESCU TABORNOK ELISMERÉSE

B. Bunescu Alexandru tábornok, hadtálpaparanosok elismerését fejezte Praporgescu ezredes prefektusnak a május 10-iki nemzeti ünnep alkalmával a misoari ünnepségek rendezéséért, azok nyereséges lefolyásáért és hivatalosan köszönetét fejezte ki a szolgálati főnököknek a mindazoknak, akik a nagy nemzeti ünnep impozáns lefolyásához hozzájárultak. Hangsúlyozta, hogy az idei május 10-iki ünnepségek fényben és lelkesedésben felülmúlták az eddigi ünnepségeket. Elismerés illeti a rendőrhatalmat is, amely Sava Cornel kerületi rendőrségi vezérfelügyelővel, Gritta Ovidiu rendőrprefektussal és Balea Aurel rendőrségi titkárral az élen, példás módon smét a helyen volt.

— Porumb Ioan rendőrségi vezérfelügyelőhelyettes áthelyezése. Porumb Ioan helyettes rendőrzvezérfelügyelőt a helyi igazgatóság a helyi rendőrségi felügyelőségtől Buacnestibe helyezte át. Porumb Ioan éveken keresztül teljesített szolgálatot városunkban és jelenleg szabadságon van.

— Kínesekek akart börtöndjében csempészni. Nagykanizsán a vasúti állomáson letartóztatottak egy fiatal embert, akinek Olaszországba szóló vasúti jegye volt. Börtöndjében harisnyák között aranypecskéket és briliáns ékszereket találtak. Amikor börtöndjét jobban megvizsgálták, kiderült, hogy annak kettős feneké van és ott több platinalemezt rejtett el. A lefoglalt holmuk értéke huszezer pengő. Azt hiszik, az illető nemzetközi csempészárság tagja.

— Az angol királyi pár utazása. Az angol király és felesége tegnap Lancashire környékét látogattak meg, ahol a lakosság nagy lelkesedéssel üdvözölte a királyi párt. Bolton városában jelentéktelen incidens történt a királyi pár bevonulása alkalmával. Az egyik lovasrendőr lova megriadt a zenekar lármájától és a királyi pár autója felé ugrott. A sofőr azonban észrevette, hogy a rendőr nem tudja lovát fékezni és ezért elkanyarodott a rendőrtől. Így nem történt semmi baj és a bevonulás zavartalan volt.

— Új magyar államtitkár. Horthy Miklós magyar kormányzó Álgyal-Hubert Pál dr. miniszteri tanácsost a kereskedelmi minisztérium államtitkárává nevezte ki.

\* Mandarinok, kukik és misszionáriusok. Dr. Nyisztor Zoltán legújabb könyve, a Szent István Társulat kiadásában és azoktól szép, gondos kiállításában jelent meg. Tartalmából kiemeljük: Indulás, A hajó, A földközi tengeri feszültség, India, Ahesziánia, Az angol világbirodalom útján, Ceylon, Sainghai, Nanking, Peking, A jezsuita missziók felé, Kína sorsa stb. stb. A vaskos kötet 422 lap, a rengeteg egész oldalas eredeti fényképfelvétellel 165 lejt Lepagenál Cluj.

## Összeesküvés Stalin ellen

Háromszáznál több tisztet letartóztattak a Kaukázusban

Stalin újári szabadságát a Kaukázusban akarja eltölteni. Elutazására már megbétek minden előkészületet, azonban az utazást ugyszólván az utolsó pillanatban lefújták és Stalin lemondott arról, hogy a nyarat szülőfalujában tölti. Az orosz állami titkos rendőség ügynökei ugyanis megtudták, hogy a Kaukázusban széleskörű összeesküvést szerveztek meg,

amelynek az volt a célja, hogy Stalint minden körülmények között eltegye láb alól. A titkos rendőség vezetője erre megjelent Stalinnál, beszámolt a leleplezett összeesküvésről és kijelentette, hogy abban az esetben, ha Stalin mégis elutazik, nem vállal felelősséget életéért. A Kaukázusban eddig háromszáznál több tisztet és katonát tartóztattak le az összeesküvésben való részvétel miatt.

— A magyar képviselőház új elnöke. A magyar képviselőház tegnap délelőtt a földművelési miniszterre kinevezett Sztranyavszky Sándor helyébe nagy szótöbbséggel Korniss Gyula eddigi alelnököt választotta meg elnökévé.

— Kedvezményes utazás a fürdőhelyekre. Az államvasutak vonalain ismét életbe lépett a gyógyfürdők és klimatikus helyek számára a nyári kedvezményes vasúti utazás. Huszonöt százalékos kedvezmény érvényes többek között a következő helyekre: Lipova, Baile Episcopesti, Baile Felix, Bazna, Brasov, Moineasa, Mercurea-Ciuc, Sibiu, Homorod, Sighisoara. Ezekre a helyekre az odautazásnál egész jegyet kell váltani, a visszautazásnál pedig a használt jegy felmutatása mellett féljegyet. Ötven százalékos kedvezményrel többek között a következő helyekre lehet utazni: Buzias, Boreec, Baile Erculane, Malnas, Constanta, Mamaia, Carmen Sylva, Covasna, Calimaniesti, Govora, Orastie, Ocna-Sibiu, Iul, Sovata, Tuzsod, Sfantul Gheorghe. Az odautazásnál egész jegy váltandó, mely a fürdőigazgatásnál történő lepecsételés után minden ráfizetés nélkül a visszautazásra is érvényes.

— Lemondott a vendéglősök ipartársulatának titkára. Becsky Dező, a helyi vendéglősök és kávéosk ipartársulatának titkára, aki éveken keresztül töltötte be ezt a munkakört, állásáról lemondott. A titkári teendők vezetését egyelőre Bojica Cornel ügyvéd vette át.

A petróleumtermékek kivételének fokozása. A petróleumtermékek kivétel a román gazdasági élet szempontjából első rangú jelentőségű. Közismert, hogy a kivételből befolyó devizák kétharmadrésze a petróleumtermékek exportjából származik, azonkívül a különféle illetékek révén a petróleumkivétel milliárdos bevételeket jelent a kincstár számára és milliárdos devizakészleteket a Nemzeti Bank számára. Ilyen körülmények között súlyos tünet, hogy a petróleumtermékek kivétel az év első három hónapjában 1.376.000 tonna volt, holott az elmúlt év év első három hónapjában még 1.812.000 tonnát tett ki, a különbözöt tehát 443.000 tonna. A nemzetgazdasági minisztérium ezért elhatározta, hogy új rendelkezésekkel igyekszik a petróleumtermelés és a petróleumtermékek kivételét fokozni.

## SCALA

Nagy sikerrel fut

## A nagy illuzió

Minden idők legkövetesebb filmje

— Kardpárbajt vívtak a párisi dramárok. Henry Bernstein és Eduard Bourdet párisi dramái szerzők és színházigazgatók, akiknek összetűzését köztük, tegnap délben Neullyben egy birtokon kardpárbajt vívtak. A második összecsapás alkalmával Bourdet a karján megsérült, mire a párbajvezető segéd a párbajt befejeztetnek nyilvánította. A két dramáiró nem békült ki.

— Halálozások. Iova Ioan tizenhárom éves, Goldstein Adolf ötvennégy éves, Simion János negyvenöt éves korában meghaltak.

INDEXRE KERÜLTEK BÉCSBEN A ZSIDÓ KÖNYVEK. Bécsben a legfelső iskolai tanács rendeletet adott ki, amelyben eltávolítja az összes könyvtárakból a zsidó szerzők könyveit, amelyek marxista, kommunista, pacifista, vagy szabadkőműves irányt követnek. Ugyancsak eltávolítják a könyvtárakból a Népszövetség által kiadott könyveket is, valamint az ateista irányu műveket.

— Éjjeli rablógyilkosság. Caransebesen Beuca Petru harminckilenc esztendőes vasúti szénrakodó munkásnős, két kiskorú gyermek atyja, felvette ezerháromszáz lejt kitevő fizetését és este betét a pályaudvar mellett levő vendéglőbe. Egy darabig ott tartózkodott több társával, majd hazafelé indul. A Badescu-utcában a patakon átfektetett gyaloghídra ért, amikor egyszerre valaki hátulról többször sziven szurta. Órák mulva holtan találtak rá. Zsebeiben csak bicskaja volt, ellenben pénze hiányzott. A rablógyilkossággal egy borlova pásztort gyanúsítanak.

— Villamos és autóbussz karambolja. A kettes vonalon közlekedő egyik villamoskocsi a II. kerületi Joffre-utca sarkán összeütközött egy autóbusszal. Az összeütközés következtében a villamoskocsi egyik lépcsője letört.

— Új orosz népbiztosok. Szovjetországban a következő új népbiztosokat nevezték ki: Lobanov mezőgazdasági, Etupov állami ingatlanügyek, Pamfilov, közszociális gazdasági népbiztos lett. Az új népbiztosok kinevezése azért vált szükségessé, mert elődjeiket letartóztatták. Államügyész Pankraiev lett, hadfelszerelési helyettes népbiztos Csuncsev.

— Álkulcsal dolgozó tolvaj. Salyó Magda, IV. kerületi Gojdu-utcai lakosnő feljelentést tett a rendőrségen, hogy távollétében ismeretlen tettes álkulcs segítségével behatolt a lakásba, ahonnan ruhákat, fényképezőgépet vit el négyezer lejt értékben.

— Öngyilkosságot kísérelt meg tegnap délután Vazenische Róza harminckét éves, IV. kerületi Balcescu-utcában lakó nő, aki mérget ivott. A mentők a kórházba szállították.

— Számos gazdaságot pusztított el a lengyelországi tüzvész. Jelentették, hogy Lengyelországban egy Japon három faluban is tüzvész tört ki. Bjalstok vajdaságban Orla községben több mint száz ház, Mogilovka községben kilencven gazdaság, Novosloka községben pedig harminc gazdaság esett a tüzvész áldozatul. A vizsgálat során megállapították, hogy Novosloka községben egy parasztember okozta a tüzvészt, mert ő gyújtotta fel gazdaságát, hogy így a biztosítási díjat megkaphassa.

— Gépkocsiszerecsétlenség négy halottal. Posen közelében egy gépkocsi és egy tehergépkocsi összetűztek. A gépkocsiban helyet foglalt négy személy szörnyen halt.

\* Új szellemiség. Dr. Tirkál József új könyve (Szent István Társulat) teljes átnezetét ad a szellemvilág problémáit felől. Tartalmából kiemeljük a következő fejezeteket: Régi szellemiség, Új szellemiség, Az új szellemiség szövevénykénél, Az új szellemiség kialakítása, Az új szellemiség lelki megújodás, 212 lap, 92 lejt, Lepagenál, Cluj.

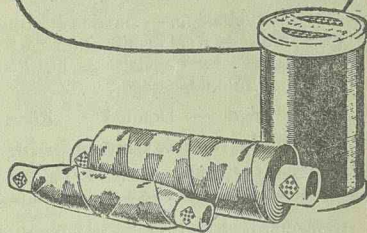
Aki okos SEJTEMMEL varr

Vásároljon

Gütermann varrósejtemet

mert rugalmas, szintartó

és nem szakad.



FIGYELJEN A GYÁRI VÉDJEGYRE;  
A SAKKTÁBLARA.  
LANGYOS VIZBEN NEUTRALIS  
SZAPPANNAL MOSHATÓ

Sirápoló nénikék  
a városházán

Kopott ruhás, órcos arcu, görnyedt, töpörödött öreg anyókák — lebetnek vagy harmincan — nap-nap után ácsorognak a városháza kapuja előtt. A polgármester elé akarnak jutni. Tanácsalannul néznek ide-oda, nincsen semki pártfogójuk. Szegények, évente abból éltek, hogy a város különböző temetőiben a sírokat ápolták. Három-négyszáz lejt keresetek ezzel havonta, amiből valahogyan eltengődtek. Most aztán új rend lépett életbe a temetőkben és eltűntek őket ettől a foglalkozástól. Sirnak: a városból nem kapnak segítyt, koldulni nem engedik őket és nincsen betevő falatjuk. Azt akarják kérni, a polgármestertől, járuljon hozzá, hogy ismét ápolhassák azokat a sírokat, amelyeket rájuk bízna. Méltányos kérés. A főpolgármester bizonyára meghallgatja zokogó kérésüket.

Mozi

## A nagy illuzió

A Scala-mozi új filmje.

A szerelem és bajtársasság filmje ez amely mentes minden túlzástól és ezért élményszerűen hat. A film hőse két francia repülőtiszt, akiknek repülőgépet a németek leltették. A két francia tiszt hadifogságba kerül, ahonnan többször megkísérelik a szökést, de sikertelenül. Mielőtt és feláldozza magát, hogy két társa szökését lehetővé tegye. A német területen való bujkálás közben a két francia hadnagyot egy parasztházba vezeti útja. A parasztszöveg, akinek férje és fivére elesett a harcban, barátsággal fogadja őket. A barátság szerelemmé fejlődik az egyik francia pilóta és az asszony között, de a franciákat tovább szöktetjük a köteleesség és a hazaszeretetért fel kell áldoznia a szerelmet. A főszereplők Gabin Jean, Fresnay Pierre, Dita Parlo és Enich von Stroheim nagyszerű alakítását nyújtanak.

## MŰSOR

Szombat, május 21.

Apollo: Az álarcos lovag (angol film).  
Capitol: Kékszakáll nyolcadik felesége (angol film).

Scala: A nagy illuzió (francia film).  
Rivoli: 3:1 a szerelem javára (német film).

Ma, szombat este  
megnyílik

## LOYD-KERT

a város legkellemesebb nyári szórakozóhelye

Esténként elsőrendű műsor és Seress Jenő közkedvelt, kibővített jazz-zenekara hangversenyez.

Parkett-tánc. — Rendes éttermi árak. — Rostonstílt-különlegességek. — Fagyalt- és hűsítőital-különlegességek.

Bridge — Dominó — Rómi

Minden vasár- és ünnepnap 5—7-ig  
uzsonnahangverseny, parkett-táncal

— Református istentisztelet Detán. Nits István református belmissziós lelkész vasárnap, május 22-én délután három órakor az ottani evangélikus kápolnában református istentiszteletet tart.

**AZ EUCHARISZTIKUS ZARANDOKVONAT UTASAINAK FIGYELMÉBE.**  
A budapesti nemzetközi eucharisztikus kongresszusra a különvonattal induló zarándokok utazási igazolványait már átvehetik a Missio-kegyszerveletben, a jelentkezéskor kapott elismervény ellenében. A különvonat kedden, május 24-én délelőtt tizenegy óra és tizenöt perckor indul és este tíz óra és kilenc perckor érkezik meg Budapestre, a nyugati pályaudvarra. Visszatéle a különvonat Budapestre május 29-én este tizenegy óra és tíz perckor indul és Timisoarára május 30-án délelőtt tizenegy óra és husz perckor érkezik.

## Két gyilkosság ügye a lugoji esküdtbíróóság előtt

A lugoji esküdtbíróóság előtt nagy érdeklődéssel folynak a tárgyalások. Tegnap Cuzma Velá került az esküdtek elé, mert tavaly nyáron összeverekedett kollegájával, a juhoktat a hegyek között őrző Badescu Meilával. Cuzma azt állítja, hogy Badescu fejszét emelt reá és erre ő önvédelemből elővette revolverét, kétszer rálőtt támadójára, aki a helyszínen meghalt. Rezei Fabius dr. ügyész ezzel szemben az orvosok boncjegyzőkönyve alapján másként vetíti a bíróság elé a tragédiát. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a revolver golyója hátulról érte Badescut, ami valószínűvé teszi, hogy verekedés közben Badescu látta, amint Cuzma előveszi a fegyvert és menekülni akart. Cuzma utána lövte és így érte az áldozatot a halálos lövés. Erre az álláspontra helyezkedtek az esküdtek is, akik bünsnek

mondották Cuzmát és a verdikt alapján a törvényszék öt évi börtönrre ítélte a gyilkos birkapásztort.

Ugyancsak gyilkossággal vádoltan állott a lugoji esküdtbíróóság előtt Pintér János kocsis is. A múlt év őszi részegen jött haza a kocsmából és az istállóban összeverekedett Suba Nicolaival. Azi mondja, hogy úgy ő, mint Suba részek voltak és a veszekedés hevében Suba vasvillával támadt reá. Erre ő egy kezeügyébe akadt bottal fejbe vágta ellenfelét és olyan szerencsétlenül találta, hogy az koponyacsonttörést szenvedett és meghalt. A bíróság megállapította, hogy valóban Suba volt a támadó és Pintér önvédelemből járt el. Ezt enyhítő körülménynek tekintették és ezért Pintért két évi fogházra ítélték, amibe fél évi vizsgálati fogságot beszámítottak. (es. m.)

Végre biztos szer a sváb- és ruszlibogarak ellen

„NEOTOX”  
INSECTICID; CUTIA LEI: 18



Mentse meg ruháit a molytól „MOLITOX” használatával. Egy doboz egész szobára elég. Ára 15 és 25 le.

Kapható: Gyógyszertárakban, drogeriákban, illatszertárakban és szaküzletekben.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Kuzmanov Olga, Sociananu Aurel, Walder Tamás, Junger Róbert, Schönlein György.

— Adományok. Dr. V. A. olvasónk özvegy Virágné számára ötven és a Déli Hírlap szegényalapja javára ugyancsak ötven lelt adományozott.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságukat: Reff Ágoston vaskereskedő és Meszner Mária, Kótai János iparos és Trenkuloff Anna, Flesch Imre magántisztviselő és Gutfreund Erzsébet.

— Időjárás. Tegnap tulnyomóan derűs, napos idő volt. Délben a hőmérséklet huszonnycok fok meleg volt. Ugyanakkor Bucuresztben harmincegy fok meleget mutatott a hőmérő. Várható időjárás másra: változó felhőzet, többnyire napsütés, gyenge déli és délkeleti szél, a hőmérséklet emelkedik, egyes helyeken fűtő eső.

— A számoló lótlól — a tangózó paripaig. Az artístalovak csodálatos mutatóványairól rendkívül érdekes képekkel illusztrált leleplező cikket közöl a Délibáb legújabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZOMEATON, május 21-én, a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götzy-gyógyszertár.

Az II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

Az III. kerületben a Küttl-téren levő Roxing-gyógyszertár.

Az IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Pamajoit Ernő gyógyszerésztára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Írta: CSAKY MARGIT

57

— Maga sürgősen ennek a férfinak a nyomába veti magát. De ne ügyetlenkedje el a dolgot, mert megkeserül.

— Rossz kedvében van madame...  
A nő nem volt kiváncsi véleményére. Egyszerűen letorkolta:

— Nem azért hívtam, hogy véleményét halljam. Tehát, menjen a szállodába s iparkodjon mindent megtudni arról az idegen férfiről. Kikkel érintkezik, hova jár, mindent, mindent. Felugrott, fel-aljárt. A férfi menni akart, de a nő rászólt:

— Hova az ördögbe siet?  
— Ugy hallottam, azt tetszett mondani, siessék, — kezdte elhagyni a türelmét a nagy szál legény.

— Hallgasson ide, Robi, — folytatta most már csaknem barátságosan — ez az ur alighanem jó fogás lesz. Érti? Tehát a nyomába szegődni, mindent megtudni róla. Hallja Robi, hogy könnyebb legyen a dolga s az a maga nehéz feje kissé jobban működjön, annyit elárulhatok magának, hogy egy német vezérkari őrnagyról van szó. A többi majd maga mondja el. Délután háromra tegyen jelentést nekem!

A nagy szál ember elsietett, Clarisse morfondorozott: lehet, hogy Lehmann-nak valami egészen speciális megbízatása van, lehet, hogy éppen ő egyik nagyon fontos láncszeme annak a tervnek, amellyel ezek a bocheok be akarják maguknak biztosítani a végleges győzelmet.

A várakozás órái nehezen teltek el, elkészült a délutáni kirándulásra és türelmetlenül várta, Robinson milyen információkkal tér vissza.

Ebédnél szórakozottan ült az asztalnál, elgondolva koncentrálni magát, minduntalan megessett, hogy a kedves idős hölgy, aki megszerette Clarisset, mosolygva fordult a lány felé.

— Clarisse fiam, egyél, egészen megfellekedezel az evésről. Vagy: ébredj kislány, hol jár az eszed-kéd?

— Igen, — rezgett ilyenkor össze a lány, majd zavart mosolygásra fogta a dolgot, amire az idős urinó is mosolygott:

— Hja, furcsa dolog ez a szerelem! Ugy-e fiam? Aztán nevetek hozzá jóízűen. Még sok kedves dologról csacsogtak, az idősebb hölgy néhány hasznos-

nak vélt jótanácsot adott a lánynak.

— Tartózkodó légy Clarisseom, tartózkodó! Ez lesz a lábáról a legrutinizottabb donjuant is.

Ebéd után még egyszer gondosan rendbehozta magát, egy könyvet vett elő s lement a parkba, leült egy napos helyre s olvasni kezdett. Ugy tett, mintha olvasna, de ezer gondolat vett rajta erőt. Minduntalan óráját nézte, cigarettára gyújtott, lopva az utat figyelte, nem jön-e? Nem jön-e egyik, vagy a másik.

— Azt mondta Rudolf, hogy ma korán jön s ime három rég elmúlt s még mindig nincs itt. Kicsi keze megremegett, ököibe szorult, valamit maga elé bezsúrt, letette a könyvet s a messze semmibe bámult, mintha onnan várna tépelődő mértékre választ. Aztán messziről látott jönni egy férfit. Robi hatalmas léptekkel közeledett, megpillantotta a nőt a parkban, arra vette irányát, de Clarisse intett neki s indult a lakásba, ahova a férfi követte.

— Mi az újság, — kérdezte a belépőt.

— Nem sokat tudtam meg, madame...

— Mindjárt gondoltam, ha magát küldöm, hogy nem sokat fog megtudni — volt Clarisse türelmetlen válasza. Amilyen türelmetlen volt a nő, ez a nagydarab ember olyan birkatürellemmel rendelkezett. Ezért szerette Clarisse, mert az ő tútfengő temperamentumával várta, míg a szép nő kiltürelmetlenkedni magát s akkor kezdett csak beszélni.

— Feleségem nevének kibéreltem a szomszédos szobát s a feleségem már ott is lakik. Így ezentul pontosan leszünk mindenről informálva. Én annyit tudtam meg, hogy az éjjel későn jött haza.

— Ezt tudom, mást, mást Robi...

— Talán mégis jobb lenne madame, ha végighallgatná mindent s akkor, amire szüksége van, megtartja magának. Talán így jobb lenne, minthogy én valamit elhallgassak, — mondta a férfi olyan hangsúlytalan nyugalommal, hogy a nő le volt fegyverezve.

— Hát persze, hogy így volna jobb Robi, — sóhajtott — hát mondjon el mindent. Fejét simogatta az ideges, türelmetlen lány, aztán hanyagul a heverőre feküdt, feje alá tette kezét s várta, hogy a férfi elmondjon mindent.

— Tehát, — kezdte az — megtudtam, hogy késő délelőtt elment valahova és még nem tért vissza. Tegnap délelőtt is el volt valahol s akkor is későn jött haza. Késő délután. Holnapra meg fogom tudni, hova jár, kivel érintkezik, mert a feleségem a hotelben tartja szemelőtt, míg én majd a városban fogom követni.

— Ennyi az egész? — kérdezte a lány-majdnem

öröms hangon. Robinson fejét rázta és egy noteszt vett elő?

— Még valami, egy távirata jött. Aztán olvastam Holnap érkezem, várj feltétlenül stopp Lujzád.

Clarisse felpattant, kikapta a férfi kezéből a noteszt, olvasta, többször elolvasta, mintha a sorok közt is akarna olvasni. Aztán magára eszmélt, hogy eltárlta magát árulni, hogy mennyire van ezzel a német emberrel. Magyarázkodni kezdett.

— Erre kell erősen vigyáznunk, Robi, ez a nő, ez a Lujza alighanem egy veszedelmes német kémné ezzel még meggyűlik a bajunk. Erről majd minderrben pontosan informáljon.

— Igen, értem, — mondotta, de a gyanyu már ott lappangott szivében. Ez a nő szerelmes abba a német tisztbe, ez baj, ez nagy baj. Percekig nem vártak szót sem, ez alatt Robinson ur tisztába jött az azal, hogy mi a legközelebbi teendője s már elkészítette tervét.

— Mondja csak Robi, az a német tiszt-mikor kapta kézhez a táviratot?

— Még nem kapta kézhez. Elővette óráját. Én három óra huszkor olvastam el a sürgőnyt, belekerült ö forintba...

A nő legyintett: az nem számít.

— Most négy óra tíz van. Én onnét, a szállóból pont félnegykor indultam s az a német ur még nem volt otthon.

Clarisse sokáig gondolkodott.

— Köszönöm Robi, hasznos munkát végzett. Most a hátulsó kijáraton menjen el, nehogy valaki észrevegye. Aztán figyelje meg holnap reggeltől kezdve, ott a szállodában pedig a felesége vigyázzon mindenre. A mai napon én leszek vele s így nem kell vele törődni. Ezt elintézem én. Erti Robi?

— Értem, értem, — mondotta, meghajolt s ment.

Amint kiért az utcára, elment egy kisebb vendéglőbe, hogy a jólmegérdemelt kis pihenőt egy pohár bor mellett töltsé. Végiggondolt mindent s arra a következtetésre jutott, lehetetlen, hogy ez a madame ne legyen szerelmes abba a német urba, mert egész viselkedése a féltékeny nőé volt. Egyébként ez a madame mindig érzékenyszívű volt, mindig megtalálta az időt és alkalmat a munka mellett arra, hogy szerelemre is fussa. Elővett egy papírt és sürgőnyt fogalmazott meg:

Firma Norison H... Norison ur nagyon kívánatos lenne itt egy nagyobb vétel perktuálása végett stopp. Megbizottunk alighanem megbetegedett stopp. Robinson.

(Folyt. köv.)

## Az aranyér

gyakran elviselhetetlen fájdalomok okoz. Betegséget teszi, halott oly könnyű a gyógyítása. Használjon reggel és este Goedecke féle Anusol végbélkúpokat, gyors enyhülést biztosít. Az Ön orvosa ismeri az Anusol-t és mint az aranyér specifikus gyógyszerét ajánlja.

**Anusol-Goedecke**

## SPORT

### Lovasversenyek

#### Timisoarán

Az ország legjobb lovasai vesznek részt a ma kezdődő versenyeken

A Banati Lovasegylet rendezésében nagyszabású lovasversenyek lesznek ma, szombaton és holnap, vasárnap a Banatul-pályán. A versenyeket Elisabeta királyi hercegnő is megtekinti. A versenyek érdekességét emeli az a körülmény is, hogy a versenyek válogatójelleggel bírnak és itt jelölik ki azokat a versenyzőket, akik résztvesznek Bucurestiben a júniusi nemzetközi lovasversenyen. Ezért a mai és holnapi versenyre nagy előkészületek történtek és azon az ország legjobb lovasai résztvesznek. Részt vesz a versenyen Rang kapitány, aki a berlini olimpián második díjat nyert, Kirculescu őrnagy, ezenkívül Popescu kapitány és Zahai kapitány, a nemzeti lovascsapat tagjai. Rajtuk kívül még hetven lovas jelentette be részvételét az ország minden részéről.

A versenyen Timisoara legjobb urlovasnői és urlovasai is indulnak. Ma délelőtt a RGMT-pályán idomító verseny Kirculescu őrnagy vezetésével. Délután félhárom órai kezdettel a Banatul-pályán különböző akadályversenyek, Vasárnap a versenyek délelőtt féltizenegy órakor, délután pedig félháromkor kezdődnek.

### Az utolsó nemzeti bajnoki mérkőzés

Az utolsó nemzeti bajnoki mérkőzést holnap, vasárnap Oradean játszik le a Crisana és a fővárosi Sportul Studentesc csapatai. Ha a Sportul Studentesc együttese győz, vagy legalább döntetlent ér el, akkor a bajnokság negyedik helyére jut és elkerüli a minősítő mérkőzéseket. A fontos mérkőzést Chicin vezeti.

### Külföldi edzõt szerzöttet a Juventus

A Juventus elhatározta, hogy külföldi edzõt szerzöttet, még pedig olyat, aki világmárkát jelent. Jelenleg egy magyar és egy osztrák edzővel tárgyal az egyesület.

Ha már gummit

akkor csakis a leginomább, feltétlenül biztos

**Primeros Gummi**

"Britann Extra-Primissima" és Luxus-Silken-finesst minőségekből.

**Az Universitatea nem játszik minősítő mérkőzéseket**  
A cluji Universitatea sportegylet vezetősége közölte a szövetséggel, hogy visszalép a minősítő mérkőzésektől és már a Vulturi elleni mérkőzésre sem állítja ki csapatát. Ilyenformán tehát az Aradra kitűzött Vulturi-Universitatea mérkőzést vasárnap már nem tartják meg.

**Két évre felfüggesztették, mert eladta a mérkőzést**  
Jonescu Crum, a fővárosi Telefonklub játékos, aki egyben Románia távolugró bajnoka is, egyesülete egyik mérkőzésén az ellenféltől pénzt fogadott el, hogy gyengébb teljesítményével az ellenfél esélyeit növelje. Egyesületének fegyelmi bizottsága két évre felfüggesztette a játékost.

## KÖZGAZDASÁG

### Általános emelkedés a gabonapiacon

Fogytán vannak a banati buzakészletek. — Állandó buza-kivitel Csehszlovákia, Németország és Lengyelország felé

A gabonapiac körülbelül egy hónap óta folytonos emelkedés képét mutatja, a gazda öröme. A hetvenhét kilós buza ára már elérte az 590 leit. Az áremelkedés országsszerte tapasztalható és összefüggésben áll a világpiac fejlődésével. Csehszlovákia már hónapok óta nagy tételekben vásárolja a búzát és körülbelül egy hónapja Németország és Lengyelország is a nagyban való vásárlók sorába lépett. Miután a Banatban van a legjobb minőségű buza és a tarifáris viszonyok is kedvezőek, természetesen elsősorban a banati búzát keresik. Így történt, hogy a banati buzafeleslegék már kifogyófélben vannak és alig fedezik a belföldi fogyasztást az új ter-

meség, annál is inkább, mert idén az aratás alig lesz július közepe előtt. Ilyen módon a kínálat aránytalanul csekély és az alaphangulat igen szilárd.

A tengeri ára egy hónap óta körülbelül 60 leiel emelkedett mázsánként, habár a Banatban még jelentős készletek vannak. Az ország többi részében igen gyenge volt a tengeritemés és a disznóhizálás céljaira nagy mennyiségek szükségesek. Azonkívül a kivitel megnyitása és a világpiacok szilárd irányzata hozzájárul az árak lényeges emelkedéséhez. A tengeri és a buza áremelkedése természetesen kihatott a többi gabonaneműre is, melyek ára szintén emelkedőben van.

### Az Ipari Székház Szövetkezet elleni perben megidéztek a szövetkezet felszámolóit is

A helybeli törvényszék tegnap hozott döntést a munkakamarának az Ipari Székház Szövetkezet ellen indított perében, amelyben a munkakamara a székház szövetkezet vagyonát magának kérte megítélni. A tárgyaláson érdemben nem foglalkoztak az ügygel, mert a munkakamara képviselője a tárgyalás elhalasztását kérte azzal az indokolással, hogy a munkakamara alapja újabb rendeleti törvény értelmében már a munkaalapot illeti,

a perben tehát a munkaügyi miniszteriumnak kell szerepelni. A további pergatóló kifogás értelmében azonban a szövetkezet felszámolását elrendelték és így a tárgyaláson a felszámolóknak kell megjelenniük. A törvényszék helytadott a pergatóló kifogásoknak és úgy döntött, hogy a pert érdemben július 8-án tárgyalja és a tárgyalásra ugy a munkaügyi miniszteriumot, mint a szövetkezet felszámolóit is megidézi.

**MEGVONTÁK A BEHOZATALI JOGOSULTSÁGOT EGY TIMISOARAI CÉGTŐL.** A nemzetgazdasági miniszteriumnak a külkereskedelmet szabályozó igazgatósága közölte, hogy több vállalatot megvonták azt a jogot, hogy behozatali engedélyt kapjon. Ezek a vállalatok ugyanis a behozatali engedélyt közvetítők révén adták be és a behozatali engedélyek megszerzésénél ily módon meg nem engedett eszközöket vettek igénybe.

A szankcionált cégek a következők: Astug és Tsa, Bucuresti és Iasi; Herzog Ádám és Társa, Timisoara; Melikian Eliezar, Bucuresti; Gurdikan, Bucuresti és Rudolf Tailler, Bucuresti és Constanta. A miniszterium közli, hogy a jövőben is szigorúan eljár minden vállalat ellen, amely meg nem engedett eszközöket vesz igénybe a behozatali engedélyek megszerzése érdekében.

Az exportschillingeket három napon belül kell szolgáltatni. A Nemzeti Bank utasította az exportőröket, hogy az Ausztriába irányuló kivitelből származó schillingeket három napon belül szolgáltatassák be a Nemzeti Banknak. Aki ezen rendelkezésnek nem tesz eleget, büntető rendelkezésekkel kell számolnia.

**Piaci árak.** Zöldség 6 lei, sárgarépa 2, spárpa 20, saláta feje 2, kalarábé darabja 4, hagyma két osomó 3, retek két osomó 3, új tök darabja 10—20, karfiol 8—15, uborka darabja 3—8, tojás darabja 1.40, tej literje 5—6, liptói 40, vaj kilója 70—80, tejfel 8—9, csirke párja sütni való 75—120, rántani való csirke 35—65, ruca párja 80—120, tyuk kilója 28, liba 30, ponty 60, harcsa 60—120 lei.

### Kezelhető-e a férfigyengeség?

Igen! Bármilyen legyen is a férfigyengeség oka: félsínység a mirigyek rossz működése akár az előrehaladott kor, egy komoly, tudományos alapon álló kezelés nagyszerűen befolyásolja ezt az állapotot. A REION-tabletta eleget tesz ezen követelményeknek. A REION alapját egy új összetétel képezi, mely teljes sikerrel koronázott hosszú kísérletezések eredménye. A REION-t a következőképpen kell bevenni naponként három tablettát, három héten át és ezután egy nyolc-tíz napos szünet következik. A REION-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kúrára elegendő. A REION-tabletták használatát mindenki megengedheti magának, mivel leszállított ára tubusonként 98 lei.

**Scabad utonál!**  
Könnyen nyer szabad utonál. Ha kocsija BOSCH kúrtól van felszerelve, amely erős, hirtelen és mégis szorosan hangjával megtiltja az illetlen hangjával megtiltja az utat. A BOSCH kúrt a legideálisabb jelzőkürt minden gépjármű számára. Szép, elegáns formája minden kocsi dísz. BOSCH kettőshangú és többhangú jelzőkürtöt is szállít. Ép úgy autók mint motoroképaról részlete.

**BOSCH**

A MEGBIZHATÓ FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁMÁRA  
**LEONIDA & Co.** Bucuresti es fiókái  
**BOSCH SERVICE:**  
Leonida & Co. Bucuresti  
Soc. Acumulatori, Timisoara  
H. Danck, Brasov  
Müller & Lorenz, Sibiu

Nem építik meg az idén az új Dunacsatornát. A Nemzetközi Dunabizottság elhatározta, hogy idén a Szulina-csatorna mentén a töltéseket szótóven méternyire beépíti a tengerbe. Azt hiszik, hogy ezzel el lehet kerülni a Szulina-csatorna elzártonyosodását.

Fellendült a bőripar. A romániai bőripar az utolsó hónapok alatt örvendetes konjunkturát élvez. A nagy megrendelések a behozatal hiánya, valamint a belföldi piac nagyobb szükséglete folytán a készárú készletek nagyrészen kifogytak. Egyes cikkekben határozott áruhiány mutatkozik. Az árak emelkedtek és a szakma további áremelkedésekkel számol.

Jóváhagyták a kereskedelmi kamara költségvetését. Manuila Camil dr., a timisoarai kereskedelmi és iparkamara főtitkára most érkezett vissza Bucurestiből, ahol bemutatta a kamara költségvetését. A miniszterium a költségvetést jóváhagyta.

Emelkedett a buza és tengeri ára. A buza ára újból emelkedett a banati gabonapiacon. A buza irányzata szilárd és a kereslet is élénk. Az üzleti forgalom azonban a gyenge kínálat folytán nem tud kialakulni. Emelkedett a tengeri és a zab, valamint a liszt ára is. A piaci árak a következők: buza 76 kilós torontali 585, timisi 575, buza 77 kilós torontali 590, timisi 580, buza 78 kilós torontali 595, timisi 585, tengeri 325, zab 470, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 410, korpa 320, tökmag 680, muharmag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 1040, nagymalmi liszt 1060 lei száz kilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok:

Arany font	1,122.77,	arany dollár	230.71,
arany sváji frank	44.52,	arany francia frank	9.40,
angol font	676.69	palesztinai font	693.94—704.4
—690.49,	egyiptomi font	693.94—704.4	
palesztinai font	677.38—691.18,	dollár	136.25—139,
török font	82—83,	holland forint	75.56—76.94,
német márka	38—39,	svéd korona	34.91—35.60,
sváji frank	31.29—31.91,	belgas	22.98—23.46,
francia frank	4.80—5.20,	olasz lira	7.17,
osch korona	4.75—4.84,	dinár	2.89—3.05,
leva	1.24—1.30,	drachma	0.99—1,
zloti	22.30,	pengő	24.65—25.03.

Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban benfoglalattatik a 33 százalékos devizaafelár.

# Rádió

**SZOMBAT, MÁJUS 21.**

**Bucuresti.** 6.30: Reggeli torna, hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek.

rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15.15: Sport. 16.45: A Románia őrsege szervező órája. 19.17: Katonazene. 20.30: Lemezek. 21.15: Táncczene. 22.45: Vendéglői zene. 23.45: Hírek közvetítése külföldre nemetül és franciául.

**Budapest.** 1. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemezek. 8.20: Ébrend. 11: Hírek. 11.20-11.45: Felolvasások. 13.05: Ének- és hegedűszámok. 14.30: Hanglemezek. 17.15: Zek Zoltán meséi. 18: Mit üzen a rádió? 18.30:

A rádió szalonzenekara. 19: A firenzei dóm tetején. Párbeszéd előadás. 19.30: Bihari János-est. 20.30: Előadás. 21: Budapesti Hangversenyzenekar. 22.30: Hírek. 22.55: Jazz. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 18: Szalonzenekar hangversenye. 18.30: Előadás. 20.35: Mezőgazdasági felőra. 21: Hírek. 21.25: Lemezek. 22.30: Helyszíni közvetítés.

**Bécs.** 19.15: Lemezek. 20.10: Hangver-

sény. 21: Szórakoztató zene. 23.30: Táncczene. 1: Szimfonikus zene.

**Belgrád.** 19.15: Lemezek. 21: Hangverseny. Operarézkleték. 23.15: Táncczene.

**Milánó.** 20.30: Szórakoztató zene. Opera. 24.15: Táncczene.

**Prága.** 20.20: Hangverseny. 21.55: Szórakoztató zene. 23.30: Táncczene.

**Varsó.** 19.15 és 21: Hangverseny. Táncczene.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Idmás-trafik, Piaja Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. — Harmadik kerület: Helfinbein-trafik, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piaja Küttl — Negrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piaja Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15-a. Telefon 8-49

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

## Apróhirdetések:

### Állást keres

**Kosztördást**

olesón vállalkozó, címeiket a kiadóban kérem leadni. (1617)

### Geneológiai kutatásokat

mint anyakönyvi bejegyzések, családi értesítők, egyes családtagok adatainak megkeresését elvállalom.

Cím a kiadóban.

### Alkalmazás

**A Rom. Kat. Temetkezés**

és Segélyegylet agilis tagszerző-linkaszámot keres garantált fixfizetéssel és jutalékkal. Garanciával rendelkezők előnyben. Jelentkezés délután 4 és 5 óra közt Németh dr. ügyvédnél, Strada Eugen de Savoya 7. szám. (1634)

### Lakás

**Gyönyörű**

különbejárattal, butorozott szoba, fürdőszoba és telefonhasználattal, villában azonnalra kiadó. III., Str. Gen. Mosoiu 10. sz. Telefon: 808.

**Egyszobás**

szép lakást (lehető udvari és) keresek az I. vagy a IV. kerület elején. Címeiket „I. kerületi előnyben” jellegre a kiadóba kérem. (1612)

**Irodahelyiségnek**

alkalmas két-, háromszobás lakást vagy helyiséget keres az I. kerületben Corvin, I. Str. Caruso 3. (1627)

**Modern**

négyszobás utcai lakás, közel a II. kerületi piacchoz, azonnalra kiadó. II., Strada Epure 2. szám. (1629)

**Magános hölgy**

keres feltétlen tiszta, butorozott szobát a IV. kerületben, lehetőleg teljes ellátással azonnalra. Ajánlatok „Hidra” eest-gyár címére, IV., Str. Tudor Vladimirescu 32. Telefon 21-24. (1631)

**Egyszobás**

komplett lakás, villában 1-2 személynek kiadó. Cím a kiadóban. (1597)

**Hirdessen a Déli Hírlapban**

## Nyomatványok

(Levélpapír, boríték, üzleti könyvek, szállító könyvek, falragaszok, számlakönyvek, napilapok, hetilapok, könyvek, folyóiratok)

## HUNIADI

Grafikai Műintézet  
Timisoara I., Piaja Lenau 3

Huszonöt éve a Bánság legnagyobb tipografiai intézete. — Óriási betűanyag. — Gyors kiszolgálás. — Szedőgépek, rotációs újságüzem. — Tömöntöde.

### Adás-vétel

**Szép birtok**

három hold szőlő és gyümölcskerttel, gazdasági épületekkel és egy négyszobás konyhás lakás, az Alea Sofia Imbroanean nyugalmába vonulás miatt eladó. Bővebbet II., Alea Sofia Imbroane 9. (1613)

**Ajándéktárgyak**

ugyszintén divatos női- és férfi-órák, ékszerek gyönyörű kivitelben „ORA-FIXA” Timisoara IV., Strada I. Bratianu 31. Órajavitások különlegességi műhelye.

## Finoman főzni-sütni

csak is

### Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

Die. és szakácskönyv . . . . . 140 lei  
Cukrászat és hideg büfté . . . . . 140 „  
Szendvicsek és sós teasütemények 30 „

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsgős strandfürdője



**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomás-nál, köszvény-nél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségek-nél gyógyulást nyújt.

Május 1.-óta nyitva.

Élő- és utószezonban 50 százalékos kedvezmény. Prospektus szétküldése díjlan

**Eladó**

valódi 7 m. hosszú Hamadán, Tébris, Bokhara, Belugyistan, fafaragott és veleneci kristály-esillár, Biedermeyer interziás szalon, vitrin, szubló. Különböző komplett modern szobaberendezések is. E. Fischeff I., Bul. Duca 6. szám, első em. Telefon: 18-09. (923)

**Új férfiföltöny**

magas karsu termetre, legfinomabb egyszínű sötétkék tegetoff szövetsből 1800 leiert eladó. Megtekinthető d. e. 10 órától délután 6 óráig. II. kerület, Strada Titu Maiorescu 11. szám. (1576)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

### Gazeta Restaurantilor si Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

**Most még ilesón vehet**

jégszekrényeket, fagylaltgépeket, konyhafelszerelési cikket, prima petróleumfőzőket, szőlő- és virágpermetezőket, kerti szerszámokat, kaszákat, kaszáköveket. Forgács Mátyás vaskereskedésben IV. kerület, Strada I, Vacarescu 36. szám, telefon 8-55. (1594)

### Ha szép akar lenni

Használjon KÜLKA-léle lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant és lilliompuvert három színben. Kapható kizárólag a

**Városi gyógyszerárban**  
a „Fekete Sashoz” I., Piaja I. C. Bratianu

### Különtéle

**Tennisz**

Duschenek Antal (ennisztréner a tanítási ismét megkezdte. Erdeklődni és jelentkezni Kecskeméti-cégnél, Bulev. I. G. Duc telefon 220. (118)

**Keresek**

300.000 lei kölcsönt új házra, piac közelében, első betáblázásra, 8 százalék kamattal, Címeiket a kiadóba kérek. (162)

## Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

## Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, mélyen leszállított árák, kényelmes részletfizetések. — Vizsonteladónak magas árendemény.

## J. Barbier

Jimbolia



**HITELES FORDÍTÁSOKAT**

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, ilesón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaeöktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piaja Bratianu 2. szám (Krayereel szemben).

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körítorgógépén Timisoara I., Piaja Lenau 3.